

Informativa integrativa sul trattamento dei dati personali per la didattica online ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679

Gentile studente/ssa,

in questo momento di difficoltà causato dall'emergenza Coronavirus, la Libera Università di Bolzano si è attivata per garantire, da un lato, il rispetto delle prescrizioni a salvaguardia della salute pubblica e, dall'altro la continuità delle attività didattiche mediante procedure a distanza.

La Libera Università di Bolzano intende informarLa ai sensi dell'art. 13 GDPR delle finalità e modalità con cui verranno trattati i Suoi dati personali nell'ambito della didattica a distanza. Questa informativa si intende quale integrazione di quella fornita al momento della Sua candidatura/preiscrizione.

Titolare del trattamento è la Libera Università di Bolzano, con sede legale in Piazza Università 1, 39100 Bolzano, nella persona della Presidente e legale rappresentante pro tempore. Il *Data Protection Officer* (DPO) potrà essere contattato al seguente indirizzo e-mail: privacy@unibz.it.

Indicazioni specifiche

Le sessioni della didattica saranno effettuate mediante la piattaforma Microsoft Teams o altra piattaforma analoga (in caso di necessità) che Le consentirà di seguire le lezioni da

Ergänzende Datenschutzbelehrung für die Online-Lehre gemäß Art. 13 EU-Verordnung Nr. 679/2016 (Datenschutzgrundverordnung)

Sehr geehrte Studierende,

aufgrund des Coronavirus-Notsituation hat die Freie Universität Bozen Maßnahmen ergriffen, um einerseits die Einhaltung der Vorschriften zum Schutz der öffentlichen Gesundheit und andererseits die Fortführung der Lehre auf digitalem Wege zu gewährleisten. Die Freie Universität Bozen informiert Sie im Sinne von Art. 13 DSGVO über den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen der Onlinevorlesungen. Die gegenständliche Datenschutzbelehrung ergänzt die Datenschutzbelehrung, die Sie bei Ihrer Bewerbung erhalten haben.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Freie Universität Bozen mit Sitz in 39100 Bozen, Universitätsplatz 1, in der Person der Präsidentin und gesetzlichen Vertreterin pro tempore. Der *Data Protection Officer* (DPO) kann unter folgender E-Mail-Adresse kontaktiert werden: privacy@unibz.it.

Zusätzliche Informationen

Die Lehrveranstaltungen werden über die Plattform Microsoft Teams oder, im Bedarfsfall, einer äquivalenten digitalen Plattform durchgeführt, die es Ihnen ermöglicht, an den Online-Vorlesungen

Supplementary Privacy information on the processing of examinees' personal data on online teaching in relation to art. 13 of EU Regulation 2016/679

Dear Students,

due to the Coronavirus emergency, the Free University of Bozen/Bolzano has taken steps to ensure compliance with regulations to safeguard public health and continue with teaching activities via digital platforms. In accordance with Art. 13, The Free University of Bozen/Bolzano wishes to inform you about the GDPR procedures involved when processing your personal data as part of undertaking teaching remotely. This information is in addition to the information provided at the time of your application.

Data Controller: The Free University of Bozen/Bolzano is the Data Controller registered at Piazza Università 1, 39100 Bozen/Bolzano represented by the President and legal representative pro tempore. The Data Protection Officer (DPO) can be contacted at the following e-mail address: privacy@unibz.it.

Additional information

Courses are held via the Microsoft Teams platform or, if necessary, an equivalent digital platform that allows the university to hold

remoto senza la necessità, per l'Ateneo, di richiedere il consenso al trattamento dei Suoi dati.

Le ricordiamo che se registra una lezione, lo potrà fare solo ed esclusivamente a carattere personale, ad esempio per motivi di studio individuale, compatibilmente con le specifiche disposizioni dell'Ateneo al riguardo. Per ogni altro utilizzo o eventuale diffusione, anche su Internet, è necessario prima informare le persone coinvolte nella registrazione (professori, studenti...) e ottenere il loro consenso.

Il materiale didattico che sarà reso disponibile sulla piattaforma è protetto dalla normativa in materia di diritto d'autore e non può essere diffuso se non previa autorizzazione degli autori.

È possibile che le lezioni online vengano registrate dai docenti. Queste registrazioni saranno conservate non oltre la durata della coorte di studenti iscritti a un determinato corso di studi e esclusivamente per motivi didattici sulle piattaforme interne (*Reserve collection*, OLE, TEAMS o altro) e poi cancellate.

Liceità

Il trattamento dei dati personali nell'ambito delle finalità sopraindicate viene effettuato dal Titolare per l'esecuzione di compiti di interesse pubblico come definiti dalle norme di legge

teilzunehmen, ohne dass die Universität dabei Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer Daten einholen muss.

Wir erinnern Sie daran, dass eine Aufzeichnung der Vorlesungen ausschließlich für den persönlichen Gebrauch erlaubt ist, zum Beispiel aus Studiengründen, unter Wahrung der einschlägigen Vorgaben der Universität. Für jede andere Verwendung oder Verbreitung, auch über das Internet, müssen Sie die aufgenommenen Personen (Lehrende, Studierende usw.) informieren und deren Zustimmung einholen.

Das Lehrmaterial, das auf der Plattform zur Verfügung gestellt wird, ist urheberrechtlich geschützt und darf ohne vorherige Genehmigung der Autor*innen nicht verbreitet werden.

Es ist möglich, dass Online – Vorlesungen von Dozenten aufgenommen werden. Diese Aufnahmen werden ausschließlich zu didaktischen Zwecken auf internen elektronischen Ablagen (*Reserve Collection*, OLE, TEAMS, o.Ä.) und maximal für den Zeitraum der Einschreibung der Studierendenkohorte in einem bestimmten Studiengang ab Aufnahme gespeichert und aufbewahrt und dann gelöscht.

Rechtmäßigkeit

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu den obengenannten Zwecken wird vom Verantwortlichen zur Durchführung der eigenen Aufgaben öffentlichen Interesses wie vom Gesetz

online courses without obtaining your consent to process your data.

We remind you that recording of lectures is permitted for personal use only, for example for study purposes, in compliance with the relevant university regulations. For any other use or distribution, including via the Internet, you must inform the persons recorded (teachers, students, etc.) and obtain their consent.

The didactic material made available on the platform is protected by copyright and may not be distributed without the prior consent of the authors.

Online lectures can be recorded by the lecturer for teaching purposes only and stored on internal electronic repository such as OLE, TEAMS, *Reserve collection* etc. up to a maximum of the period of enrolment of the cohort of students in a specific study programme from the date of recording and will be deleted after that date.

Lawfulness

The processing of personal data for the above mentioned purposes is carried out by the Controller to undertake tasks of public interest as defined by the law (Art. 6, par. 1, lett.e)

(Art. 6, par. 1, lett.e) del GDPR e ai sensi dell'art. 9 par.a 2 lett. g) nonché dell'art. 2 sexies, comma 2, lett. bb) del D.Lgs. 196/2003 e s.m.i.), dal proprio Statuto e dalla regolamentazione interna e per l'adempimento di un obbligo legale;

Natura del conferimento

Il conferimento dei dati è obbligatorio. In caso Lei rifiuti non sarà possibile effettuare qualunque azione connessa allo svolgimento delle sessioni online.
Lei può esercitare i Suoi diritti di cui agli artt. 15 ss GDPR scrivendo all'indirizzo e-mail: privacy@unibz.it. È Sua facoltà anche proporre ricorso all'Autorità di Controllo.

(Art. 6, Abs.1, lit.e, Art. 9, Abs. 2, lit. G) sowie Art. 2 sexies, Abs. 2, lit. bb) des GvD 196/2003) vom eigenen Statut und der internen Regelung vorgesehen und für die Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung durchgeführt.

Art der Datenübermittlung

Die Übermittlung der Daten ist verpflichtend. Verweigern Sie die Übermittlung, ist es nicht möglich, ihre Teilnahme an den Online-Aktivitäten zu gewährleisten.
Sie können Ihre Rechte laut Art. 15 ff. DSGVO ausüben, indem Sie eine Anfrage an die E-Mail-Adresse privacy@unibz.it senden. Sie haben zudem das Recht auf Beschwerde bei der nationalen Aufsichtsbehörde.

GDPR, art. 9 par.a 2 lett.g) GDPR and art. 2 sexies, comma 2, lett. bb) Legislative Decree 196/2003), by its own Statute and internal regulations and to fulfil legal obligations.

Type of data provision

The provision of data is mandatory. If you refuse, it is not possible to guarantee your participation in the online sessions.
You may exercise your rights under articles 15 ff GDPR by writing to the e-mail address: privacy@unibz.it. You may also appeal to the Control Authority.